

The Course Map for Project CLIMB’s Mock Legal Experiences is below. The Course Map serves as a printable “at-a-glance” reference guide that can be used to see the overall flow for the scenarios. *Please read everything in the Curriculum Map carefully.*

Course Map for: Project CLIMB Mock Legal Experiences

Project Purpose: Upon completion of the Project CLIMB mock legal experiences listed below, participants will have engaged in a dynamic, interactive, and bilingual (ASL & English) synchronous online mock legal experience. Sessions are structured to include discussions about the case fact pattern, the interpreting process, the legal team, and the logistics of interpreting for a legal scenario on video.

Legal Interpreter Domains

1. **D1-** Court and Legal Systems Knowledge (Demonstrate broad knowledge of various court and legal systems)
2. **D2-** General Legal Theory (Demonstrates knowledge of general legal theory)
3. **D3-** Court and Legal Interpreter Protocol (Demonstrates broad understanding of general court and legal interpreter protocol)
4. **D4-** Interpreting Knowledge and Skills (Demonstrates knowledge and skills critical to effective decision-making and interpreting within court and legal settings)
5. **D5-** Professional Development (Demonstrates competencies critical to ongoing professional development within court and legal settings)
6. **D6-** Power, Privilege, and Oppression: Demonstrates knowledge and skills critical to the understanding of positionalities, language ideologies, what it means to be an accomplice, and exhibits the ability to engage in social justice discourse.

Key used to indicate when a domain is introduced, applied, or reviewed: i-introduced, a-applied, r=reviewed

GC = Generalist Competency; D= Legal Interpreter Domain (eg, D1= Legal Interpreter Domain 1, D2= Legal Interpreter Domain 2, etc.)

Mock Scenario	Resources Used	Logistic Considerations
Mental Health Commitment (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 5, 10, 11 & 12 ● Fact Pattern: Mental Health Commitment 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 2.5 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Deaf Psychiatrist ○ Deaf Evaluee ○ Deaf Interpreters (2)

	<ul style="list-style-type: none"> ● Applicable Law: Massachusetts Mental Health Law 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Session facilitators (2)
Deposition (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 4, 5, 11, 12, 16 & 17 ● Fact Pattern: Slip and fall deposition ● Applicable Law: Proving Fault in Slip and Fall Accidents - FindLaw 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 3.5 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Complainant attorney ○ Respondent attorney ○ Deaf complainant ○ Proceedings Interpreters (2) ○ Interpreter for complainant's counsel (1) ○ Session facilitators (2)
Initial Client/Attorney Meeting - Criminal (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 5, 11, 12 & 14 ● Fact Pattern: Client/Attorney Meeting: Simple Drug Possession ● Applicable Law: Massachusetts Cocaine Laws - FindLaw 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 3 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Defense attorney ○ Deaf defendant ○ Deaf interpreter (1) ○ Coda/hearing interpreter (1) ○ Session facilitators (2)
Guilty Plea (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 3, 5, 11 & 12 ● Fact Pattern: Guilty Plea: Simple Drug Possession ● Applicable Law: Massachusetts Cocaine Laws - FindLaw 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 3 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Clerk ○ Judge ○ Defense attorney ○ District attorney ○ Proceedings interpreters (2) - Deaf & Coda/hearing team ○ Interpreter for defense counsel (1) ○ Session facilitators (2)

Police Interviews - Interrogation and witness statement (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 3, 5, 11, 12, 13 & 16 ● Fact Pattern: Police Interviews ● Applicable Law: FAQs: Police Interrogations 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 2 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Detective ○ Deaf victim/witness ○ Deaf & Coda/hearing team ○ Session facilitators (2)
Housing Court (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 5, 7, 9, 11 & 12 ● Fact Pattern: Housing Court ● Applicable Law: <ul style="list-style-type: none"> ○ The Attorney General's Guide to Landlord and Tenant Rights Mass.gov ○ Tenant Options if Your Landlord Won't Make Major Repairs Nolo ○ Landlord-Tenant Law Massachusetts Nolo 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 3.5 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Clerk ○ Judge ○ Deaf complainant ○ Deaf respondent ○ Proceedings interpreters (6) <ul style="list-style-type: none"> ■ With the complainant <ul style="list-style-type: none"> - Deaf interpreters (2) & Coda/hearing interpreters (2) ■ With the respondent <ul style="list-style-type: none"> - Coda/hearing interpreters (2) ○ Session facilitators (2)
Client /Attorney Meeting - Family Court (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 5, 6, 7, 11, 12 & 14 ● Fact Pattern: Client/Attorney Meeting to prepare for a termination of parental rights trial ● Applicable Law: Terminating Parental Rights - FindLaw 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 2.5 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Attorney ○ Deaf client ○ Deaf & Coda/hearing team ○ Session facilitators (2)

<p>Restraining Order (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 5, 6, 7, 11 & 12 ● Fact Pattern: Restraining Order ● Applicable Law: Mass. General Laws c.209A Mass.gov 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 3 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Clerk ○ Judge ○ Deaf complainant ○ Deaf respondent ○ Proceedings interpreters (6) <ul style="list-style-type: none"> ■ With the complainant <ul style="list-style-type: none"> - Deaf interpreters (2) & Coda/hearing interpreters (2) ■ With the respondent <ul style="list-style-type: none"> - Coda/hearing interpreters (2) ○ Session facilitators (2)
<p>Jury Instructions (D1-a, D2-a, D3-a, D4-a, D5-a/r, D6-a/r)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Corresponding Project CLIMB Legal Interpreter Training modules: 1, 2, 5, 11 & 18 ● Pre-recorded Jury Instructions (23 minutes) ● Applicable Law: Massachusetts OUI Laws ● Applicable Jury Instructions: <ul style="list-style-type: none"> ○ Function of the Judge ○ Function of Counsel ○ What is Evidence (p 1-2) ○ OUI (p 1 - top of page 6) ○ Presumption of Innocence ○ Proof Beyond a Reasonable Doubt 	<ul style="list-style-type: none"> ● Duration: 2 hours ● Scenario Participants: <ul style="list-style-type: none"> ○ Proceedings interpreters (4) - Deaf (2) & Coda/hearing (2) team ○ Pre-recorded video ○ Session facilitators (2) ● Special Note: This mock session stimulus material was previously recorded by a real judge reading real jury instructions. There were no live actors, judges, or attorneys in this mock session. The instructions are geared towards the jury however the interpreting was done as a

		<p>proceedings interpreter for the defendant.</p> <ul style="list-style-type: none">● Defendant's Background: The deaf defendant has been charged with OUI in the state of Massachusetts. The defendant has requested Deaf interpreters for their trial. They are a native ASL user with deaf parents, their K-12 education was at The Learning Center in Framingham, MA (graduated in 2002) and they currently work within the Deaf Studies department as adjunct faculty at a local private college.
--	--	---

Note: The contents of this communication were developed under a grant (#H160D16001) from the US Department of Education, Rehabilitation Services Administration. The contents do not necessarily represent the Department of Education and you should not assume endorsement from the Federal Government.